

Київський університет імені Бориса Грінченка

Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О. Б. Жильцов

“ 15 ” 09 20 16 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СПЕЦКУРС З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ (ФРАНЦУЗЬКОЇ) МОВИ

Галузь знань 0203 Гуманітарні науки

спеціальності 8.02030302 «Мова і література (англійська)»

Освітній рівень: другий (магістерський)

Інститут філології

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА	
Ідентифікаційний код 02136654	
Начальник відділу моніторингу якості освіти	
Програма № 3304	
Пегель (підпис)	(прізвище, ім'я, по-батькові)
« » 20 16	

2016 – 2017 навчальний рік

Робоча програма дисципліни “Спецкурс з другої іноземної (французької) мови” для студентів 6 курсу, спеціальності 8.02030302 Мова і література (англійська), галузі знань 0203 Гуманітарні науки, 2016 року. – 15 с.

Розробник:

Зверева М.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства.

Протокол від “14” вересня 2016 року № 2

Завідувач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства



Р. К. Махачашвілі

Структура програми типова. Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора Інституту філології з науково-методичної та навчальної роботи



Л. І. Заяць

“ _____ ” _____ 20__ року

З М І С Т

I. Пояснювальна записка.....	4
II. Структура програми навчальної дисципліни	6
2.1. Опис навчальної дисципліни	6
2.2. Тематичний план навчальної дисципліни	7
III. Програма.....	8
IV. Зміст навчальної дисципліни.....	8
V. Навчально-методична карта дисципліни „ Спецкурс з другої іноземної (французької) мови”	11
VI. Завдання для самостійної роботи студентів.....	11
VII. Система поточного та підсумкового контролю.....	12
VIII. Методи навчання і оцінювання	13
IX. Методичне забезпечення.....	14
X. Рекомендована література.....	14

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Робоча навчальна програма з дисципліни „Спецкурс з другої іноземної (французької) мови” є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства на основі освітньо-професійної програми підготовки студентів відповідно до навчального плану денної форми навчання.

Практика усного та писемного мовлення є вибірковою навчальною дисципліною.

Робочу програму визначає обсяги знань, які повинен опанувати студент відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритм вивчення навчального матеріалу дисципліни, необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

На шостому курсі студенти поглиблюють знання, здобуті на попередніх етапах. Значна увага приділяється розвитку здібностей студентів щодо використання граматичних структур для досягнення різних комунікативних цілей. Граматичні вправи побудовані за ступенем складності – від більш контрольованих викладачем до творчих.

Оволодіння основами іншомовного спілкування передбачає досягнення студентами достатнього рівня комунікативної компетенції. Студенти ознайомлюються з основними категоріями системи сучасної французької граматики. Окреслюються шляхи практичного застосування здобутих знань, умінь і навичок. Студенти вчаться вільно користуватися французькою мовою у професійній, науковій та інших цілях. Вони удосконалюють мовленнєву підготовку через автентичні франкомовні матеріали та вчаться їх використовувати в різних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування. У студентів формуються та розвиваються вміння висловлюватись із необхідним ступенем деталізованості та тематичної складності, вільного володіння прийомами структурної побудови тексту із засобами зв'язності та цілісності у синтаксичних структурах високого рівня складності.

Мета курсу – ознайомлення студентів з історичним минулим Франції, географічними та кліматичними умовами, з надбанням французької цивілізації в галузях науки, культури і мистецтва.

Спецкурс з другої іноземної мови (французької) має загальноосвітнє значення і забезпечує всебічну підготовку вчителів іноземної мови та закладає основу для їх подальшого самовдосконалення, опанування соціокультурними та лінгвокраїнознавчими знаннями.

У зв'язку з цим курс передбачає формування країнознавчої компетенції у студентів, які вивчають французьку мову як другу іноземну.

Навчальна програма охоплює всі найбільш значимі періоди життя французького народу в їх історичному розвитку, включаючи епоху галів, які населяли територію сучасної Франції, часи Великої французької буржуазної революції, яка мала величезний вплив на подальше становлення країни, події 20-го століття тощо.

Провідна ідея курсу – не тільки зробити екскурс в історію Франції, вивчаючи її з найдавніших часів до сьогодення, але й висвітлити сучасні проблеми французької республіки у зв'язку з її місцем у контексті суспільних процесів світового розвитку.

У другому розділі програми висвітлюються питання географічного положення країни, її кліматичних умов, територіального та адміністративного поділу, політичного устрою, регіональних особливостей, культури, освіти.

Студенти зможуть ознайомитися з визначними місцями Франції найбільш відомими туристичними маршрутами, театрами, музеями, фестивалями і спортивними святами, які відбуваються протягом року у різних куточках країни.

Завершує курс розділ, у якому розкриваються проблеми євроінтеграційних процесів, які постали на порядку денному у французькому суспільстві, дається оцінка внеску Франції у скарбницю світової цивілізації.

«Спецкурс з другої іноземної (французької) мови» має за мету сприяти збагаченню і поглибленню знань студентів з французької мови.

Кількість годин, відведених навчальним планом на вивчення дисципліни, становить 120 год., із них:

в 11 семестрі загальний обсяг – 90 годин, з них: лекційні – 18 год., практичні – 18 год., самостійна робота – 48 год., модульний контроль – 6 год.;

у 12 семестрі загальний обсяг – 30 годин, з них: лекційні – 6 год., практичні – 6 год., самостійна робота – 16 год., модульний контроль – 2 год., ПМК (залік).

II. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

„Спецкурс з другої іноземної (французької) мови”

для спеціальності 8.02030302 „Філологія. Мова і література (англійська)”

Структура навчальної дисципліни	Напрямок, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів ECTS: 4 XI семестр – 3 кредита XII семестр – 1 кредит</p> <p>Кількість змістових модулів: 4 I семестр – 3 II семестр – 1</p> <p>Загальна кількість годин – 120 годин</p> <p>I семестр – 90 годин II семестр – 30 годин</p>	<p>Галузь знань: 0203 Гуманітарні науки</p> <p>Шифр та назва спеціальності: 8.02030302 „Мова і література (англійська)”</p> <p>Освітній рівень „магістр”</p>	<p>Вибіркова</p> <p>Рік підготовки: 6 Семестр: XI – XII</p> <p>Кількість годин: •лекційні – 24 год XI семестр – 18 годин XII семестр – 6 годин</p> <p>•практичні – 24 години I семестр – 18 годин II семестр – 6 годин</p> <p>•самостійна робота – 64 год. I семестр – 48 годин II семестр – 16 годин</p> <p>•модульні контрольні роботи – 8 годин I семестр – 6 годин II семестр – 2 годин</p> <p>Вид контролю – XII семестр: ПМК (залік)</p>

2.2. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви тем	Кількість годин				
		Разом	Лекційних	Практичних	Самостійна робота	Підсумковий контроль
I семестр						
Змістовий модуль I. Історія Франції						
1	Найдавніші часи в історії Франції. Від Галії до французького середньовіччя.	9	2	2	5	
2	Франція епохи феодалізму (X – XVI століття). Столітня війна. Жанна д'Арк. Французькі династії.	9	2	2	5	
3	Франція у період (XVI-XX століть). Абсолютна монархія. Епоха Просвітництва. Велика Французька буржуазна революція. Найважливіші події XX століття.	10	2	2	6	
	Модульна контрольна робота № 1	2				2
	Усього за змістовий модуль I	30	6	6	16	2
Змістовий модуль II. Франція і світова цивілізація						
1	Географія та клімат, адміністративний поділ та політичний устрій Франції.	9	2	2	5	
2	Визначні місця та туристичні маршрути Франції.	9	2	2	5	
3	Культура та мистецтво Франції. Наука, освіта, спорт. Французькі традиції.	10	2	2	6	
	Модульна контрольна робота № 2	2				2
	Усього за змістовий модуль II	30	6	6	16	2
Змістовий модуль III. Франція у сучасному світі.						
1	Економіка і політика.	9	2	2	5	
2	Євроінтеграційні процеси.	9	2	2	5	
3	Електоральна система.	10	2	2	6	
	Модульна контрольна робота № 3	2				2
	Усього за змістовий модуль III	30	6	6	16	2
	Усього за I семестр	90	18	18	48	6
II семестр						
Змістовий модуль VI. Франкофонія						
1	Роль французької мови у світі	9	2	2	5	
2	Франкомовні країни Європи і Північної Америки	9	2	2	5	
3	Франкомовні країни Африки	10	2	2	6	
	Модульна контрольна робота № 1	2				2
	Усього за змістовий модуль IV та II семестр	30	6	6	16	2
	Усього за рік	120	24	24	64	8

III. ПРОГРАМА

Змістовий модуль I. Історія Франції

Тема № 1. Найдавніші часи в історії Франції. Від Галії до французького середньовіччя.

Перші поселення на території Франції. Заняття та знаряддя праці первісної людини.

Галія. Гали. Гальське поселення 2000 років тому. Помешкання галів, знаряддя їх праці. Одяг, заняття, вірування. Гальські вожді. Версенжеторікс.

Римська Галія. Гало-римське місто. Хрестові походи. Війни з “сарацинами”. Досягнення культури і архітектури у часи Римської Галії. Зародження християнської релігії на території сучасної Франції. Напади нормандських племен. Лютеція – древня столиця Франції.

Тема № 2. Франція епохи феодалізму (X-XVI століття). Столітня війна. Жанна д’Арк. Французькі династії.

Меровінги. Хлодвіг-Ій – французький король. Династія Каролінгів. Карл Великий та його епоха. Юг Капет та династія капетингів. Святий Людовік.

Столітня війна. Протистояння англійського короля Едуарда III та французького короля Філіпа VI. Початок столітньої війни між Англією і Францією. Битва під Кресі. Облога Кале. Подвиг шести буржуа міста Кале. Перемоги Гесклена. Повстання Етьєна Марселя проти короля.

Жанна д’Арк – героїня Столітньої війни. Звільнення міста Орлеан. Коронування Шарля VII в Реймсі. Зрада Королем Жанни д’Арк. Мученицька смерть Орлеанської Діви у 1431 році. Звільнення території Франції від англійців.

Тема 3. Франція у період XVI – XX століть. Абсолютна монархія. Епоха Просвітництва. Велика французька буржуазна революція. Найважливіші події XX століття.

Франциск I та його італійські військові походи. Палаці Франциска I-го. Епоха Ренесансу. Розвиток архітектури, скульптури та живопису під впливом італійських майстрів. Франциск I – натхненник діячів мистецтва та письменників. Замок Шамбор. Людовік XIV і абсолютна монархія. Створення театру. ”Комеді Франсез”. Версальський палац.

Людовік XV. Епоха Просвітництва. Енциклопедисти. Велика французька буржуазна революція 1789 р. Марсельєза – революційний гімн.

Директорія. Перша Імперія та Наполеон Бонапарт. Наполеонівські війни.

Реставрація. Людовік XVIII. Революції 1830 та 1848 рр. Друга імперія. III Республіка. Паризька Комуна.

Найважливіші події XX століття. Перша та друга світові війни. Франція між двома війнами. Рух Опору в роки другої світової війни. IV та V Республіки. Президенти Франції.

Змістовий модуль II. Франція і світова цивілізація

Тема 4. Географія і клімат, адміністративний поділ та політичний устрій Франції.

Символи Франції. Від першої до п'ятої республіки. Географічне положення Франції. Ріки і гори Франції. Кліматичні умови та регіональні кліматичні особливості. Французькі заморські департаменти та території. Франкофонія. Франкомовні країни. Французька мова у світі. Сучасні проблеми французької мови. Іль-де-Франс – політичний центр нації. Національна спільнота.

Провінції Франції. Долина Луари, Бретань, Нормандія, Пікардія, Північ - Па-де-Кале, Шампань-Ардени, Ельзас і Лотарінгія, Франш-Конте, Рона-Альпи, Прованс, Альпи-Лазурний берег, Лангедок-Руссійон, Південь-Піренеї, Аквітанія, Пуату-Шаранта, Лімузен, Овернь, Бургундія.

Визначні особливості різних регіонів Франції.

Департамент, округи і комуни. Політичний устрій Франції. Франція – парламентська буржуазно-демократична республіка. Законодавча та виконавча влади.

Мер – голова муніципальної ради.

Тема 5. Визначні місця та туристичні маршрути Франції

Париж – столиця Франції, центр французького культурного життя. Лівий і правий береги річки Сени. Ейфелева Вежа. Пішоходні зони Парижа. Набережні та бульвари. Центр Жоржа Помпиду. Район Дефанс.

Французькі міста і порти: Ліон, Марсель, Бордо, Лілль, Тулуза, Клермон-Ферран, Гренобль, Гавр, Ніца, Монако, Авіньйон, Арль, Ла Рошель.

Замки вздовж річки Луари. Альпійські курорти. Відпочинок на Лазурному березі. Мон-Сен-Мішель. Організація туристичного обслуговування. Готелі і кемпінги. Маршрути одного дня. Парки для розваг.

Тема 6. Культура та мистецтво Франції. Наука, освіта, спорт. Французькі традиції

Французькі вчені та винахідники: Андре Марі Ампер, Блез Паскаль, П'єр і Марі Кюрі, Фредерік Жоліо-Кюрі і Ірен Кюрі, Луї Пастер, брати Люм'єр, Гюстав Ефель, Жан Ів Кусто. Всесвітні виставки в Парижі.

Система освіти у Франції. Дошкільне виховання. Початкова і середня школа. Вищі навчальні заклади. Еколь Нормаль. Сорбона. Французька Академія.

Філософи, прозаїки і поети Франції.

Композитори, співаки і шансон'є.

Розвиток образотворчого мистецтва. Делакруа і Пікассо. Французькі імпресіоністи.

Театральне життя. Гранд Опера і Комеді Франсез. Діячі театру і кіно: Жан Марє, Кокто, Ів Монтан, Фернандель, Бурвіль, Луї де Фюнес, Жан Габен, Жан Люк Годар, Катрін Денєв, Ані Жірардо, Жерар Депардьє. Кінофестивалі. Різновидності фестивалів, які відбуваються у Франції.

Спортивні змагання. Найулюбленіші види спорту французів. Французи на відпочинку.

Те, за що Францію знають у світі: французькі модельєри. Гастрономія як фактор національної єдності. Французькі сири і вина. Регіональні традиції та блюда регіональної кухні. Свята, які святкують французи.

Змістовий модуль III. Франція у сучасному світі

Тема 7. Економіка і політика.

Економічний розвиток Франції. Корисні копалини і найбільш розвинені галузі промисловості. Сільське господарство. Сусіди Франції і їх вплив на життя країни. Економіка в цифрах. Проблема житла. Транспорт і зв'язок. Проблеми великого міста.

Тема 8. Євроінтеграційні процеси.

Політика Франції на сучасному етапі. Франція і Євросоюз. Євроінтергаційні процеси. Міжнародні карти. Французька (Європейська) валюта. Від централізму до децентралізації. Міжнародні зв'язки Франції. Міграційні процеси.

Тема 9. Електоральна система.

Організація політичної системи. Політичні партії і рухи. Політичні ритуали і традиції.

II семестр

Змістовий модуль VI. Франкофонія

Тема 10. Роль французької мови у світі.

Французька мова у світі. Поняття «франкофонія». Полісемія терміну. Міжнародна організація Франкофонії.

Тема 11. Франкомовні країни Європи і Північної Америки.

Французька мова у Бельгії. Французька мова у Швейцарії та інших країнах Європи. Французька мова у Канаді.

Тема 12. Франкомовні країни Африки та Океанії

Французька мова в Північній Африці. Країни Магребу. Французька мова в центральній Африці. Франкомовні країни Західної Африки. Океанія. Франкомовні території в Індійському океані.

V. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

«Спецкурс з другої іноземної (французької) мови»

Разом: 120 годин, лекційні – 24год., практичні заняття – 24 год.,
самостійна робота – 64 годин, ПМК (8 годин)

Семестри	1 семестр									2 семестр		
	Змістовий модуль I. Історія Франції			Змістовий модуль II. Франція і світова цивілізація			Змістовий модуль III. Франція у сучасному світі			Змістовий модуль VI. Франкофонія		
Лекції / Бали за присутність (12 балів)	1 1	2 1	3 1	4 1	5 1	6 1	7 1	8 1	9 1	10 1	11 1	12 1
Практичні/ Бали за присутність (12 балів)	1 1	2 1	3 1	4 1	5 1	6 1	7 1	8 1	9 1	10 1	11 1	12 1
Бали за роботу на практичних (120 балів)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Самостійна робота (20 балів)	5 балів			5 балів			5 балів			5 балів		
Модул.контр.робота (100 балів)	25 балів			25 балів			25 балів			25 балів		
Кількість балів за модуль	66 балів			66 балів			66 балів			66 балів		
Підсумковий контроль	ПМК (залік)											
Разом за семестр	264 балів											

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, а саме:

- написання творів за тематикою, що вивчається;
- підготовка та презентація доповідей за проблематикою запропонованих тем;
- читання протягом року оригінальної публіцистичної та художньої літератури;самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз.

I семестр

Завдання 1. Скласти план-проспект «Найважливіші події в історії Франції».

Завдання 2. Скласти 10 топ-діячів культури, науки, літератури.

Завдання 3. Дайджест політичних новин Франції.

II семестр

Завдання 4. Презентація однієї з франкомовних країн

6.1. Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та тема курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль I Історія Франції	1. План-проспект поточна консультація	5	6-й тиждень
Змістовий модуль II Франція і світова цивілізація	1. Дайджест новин поточна консультація	5	12-й тиждень
Змістовий модуль III Франція у сучасному світі	1. Резюме про видатних людей Франції поточна консультація	5	17-й тиждень (1 семестр)
Змістовий модуль IV Франкофонія	1. Презентація поточна консультація	5	6-й тиждень (2 семестр)
Разом		20	

VII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного) контролю

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1	Присутність на лекційному занятті	1	12	12
2	Присутність на практичному занятті	1	12	12
3	За роботу на практичному занятті	10	12	120
4	Самостійна робота	5	4	20
5	Модульний контроль	25	4	100
	Максимальна кількість балів	264		
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	2,64		

Порядок переведення рейтингових показників успішності

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

VIII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

В навчальному процесі можуть використовуватись різноманітні методи. Серед них провідну роль займають комунікативний метод, метод кейс-студій, наочний метод, дослідницький метод, презентації результатів самостійних завдань.

МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне тестування, усне опитування, презентації, тестові завдання, письмові творчі завдання, кейс-студії, модульне тестування, модульні контрольні роботи, підсумковий контроль (залік, іспит).

ІХ. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Робоча навчальна програма з дисципліни, опорні конспекти практичних занять, ілюстративні матеріали, інтерактивні завдання, аудіо- та відеоматеріали за темами, блоги, франкомовна публіцистична література, навчальні посібники для вивчення французької мови .

ХІ. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Михайлова О. Г. Лінгвокраїнознавство франкомовних країн : посіб. для студ. вузів / О. Г. Михайлова, Н. В. Шмиголь. – Вінниця : Нова книга, 2009. – 216 с.
2. Njiké J. N. Civilisation progressive de la Francophonie / J. N. Njiké. – Paris: CLE international, 2003. – 192 p.

Додаткова література

1. Акимченко Л.А. Учебное пособие по лингвострановедению Франции / Л.А. Акимченко. – М.: МГИМО-Университет, 2008. – 48 с.
2. Вершинина Е.Г. Знакомьтесь: Франция! Учебное пособие по лингвострановедению / Е.Г. Вершинина, Ю.С. Калинкина. – М.: Высш. шк., 2007. – 287 с.
3. Голубева-Монаткина Н.И. Французский язык в Канаде и США. Социолингвистические очерки / Н.И. Голубева-Монаткина. – М.: Эдиториал УРСС, 2005. – 192 с.
4. Клоков В.Т. Словарь французского языка за пределами Франции / В.Т. Клоков. – Саратов: СГУ, 2000. – 496 с.
5. Реферовская Е.А. Французский язык в Канаде / Е.А. Реферовская. – М.: ЛКИ, 2007. – 216 с.
6. Франция. Большой лингвострановедческий словарь / под ред. Л.Г. Ведениной. – М.: АСТ-Пресс книга, 2008. – 976 с.
7. Histoire de la France. Des origines à 1789. История Франции. С древнейших времён до 1789 года. – СПб: Питер Пресс, 1996, – 224 p.
8. Histoire de la France. De 1789 à la fin du XX siècle. История Франции. С древнейших времён до 1789 года. – СПб: Питер Пресс, 1996, – 256 с.

9. Joubert J.-L. La francophonie: lectures CLE en français facile / J.-L. Joubert. – Paris : CLE International, 2009. – 64 p.
10. Steele R. Civilisation progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE international, 2002.
11. Njiké J. N. Tests d'évaluation: Civilisation progressive de la Francophonie. – CLE international, 2004.
12. Le Nouveau Petit Robert. Dictionnaire de la langue française. – SEJER, 2004.

Интернет

1. <http://www.francophonie.org/>
2. http://www.lexilogos.com/quebecois_langue_dictionnaires.htm
3. <http://www.francais-qc.com/>
4. <http://www.jchr.be/langage/belgicismes.htm>
5. <http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/lf/Tous-les-dossiers-et-les-publications-LF/Les-expressions-imagees-d-Afrique-francophone/p-16625-Expressions-imagees-d-Afrique-francophone.htm>
6. Francophonie en chansons:
<http://www.cavilamenligne.com/francophonie-en-chansons>
7. <http://fis.ucalgary.ca/francophonie/1Intro.htm>
8. <http://ml.hss.cmu.edu/workplans/Display.php?module=335&course=58&LanguageID=1>
- 9.